

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**



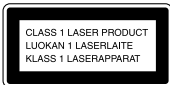
*CMT-CP333
CMT-CP300*

AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque de feu ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Pour éviter tout choc électrique, ne pas ouvrir le coffret. Confier l'entretien à un personnel qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé
PRODUIT LASER
CLASSE 1. L'inscription
PRODUIT LASER
CLASSE 1 est placée sur
l'extérieur, à l'arrière de
l'appareil.

Pour éviter tout risque de feu, ne pas couvrir les fentes de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougies allumées sur l'appareil.

Ne placez pas de récipients remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil. Ceci ferait courir un risque d'incendie ou d'électrocution.



Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Débarassez-vous en correctement comme des déchets chimiques.

Table des matières

Nomenclature

Appareil	4
Télécommande	5

Mise en service

Raccordement de la chaîne	6
Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande	7
Réglage de l'heure	7
Economie d'énergie en mode d'attente	7

CD

Chargement d'un CD	8
Lecture d'un CD — Lecture normale/lecture aléatoire/ lecture répétée	8
Programmation des pistes d'un CD — Lecture programmée	9
Utilisation de l'affichage CD	10

Tuner

Préréglage de stations de radio	11
Ecoute de la radio — Accord préréglé	11
Utilisation du système RDS (Radio Data System)*	12

Cassette

Chargement d'une cassette	13
Lecture d'une cassette	13
Enregistrement sur cassette — Enregistrement synchro de CD/ enregistrement manuel/montage de programmé	14
Enregistrement temporisé de programmes de radio	15

Ajustement sonore

Ajustement du son	17
-------------------------	----

Autres caractéristiques

Pour s'endormir en musique — Minuterie d'extinction	17
Pour se réveiller en musique — Minuterie de réveil	18

Composants en option

Raccordement de composants en option	19
---	----

FR

Informations complémentaires

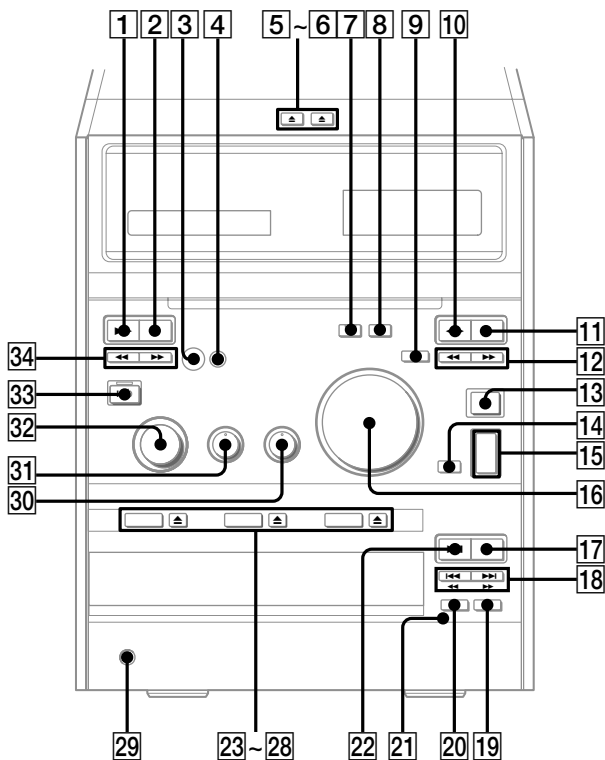
Précautions	20
Dépannage	21
Spécifications	23

* Modèle européen seulement

Les articles sont classés par ordre alphabétique.

Consultez les pages indiquées entre parenthèses () pour les détails.

Appareil



BASS **31** (17)

Capteur de télécommande **3**

CD 1 **23** (9)

CD 1 **▲** **24** (8, 9)

CD 2 **25** (9)

CD 2 **▲** **26** (8, 9)

CD 3 **27** (9)

CD 3 **▲** **28** (8, 9)

CD SYNC **7** (14, 15)

CD **▶▶** **22** (8-10)

CD **■** **17** (8, 10)

CD **◀◀/▶▶** **18** (8, 9)

CD **◀◀/▶▶** **18** (8)

DECK A EJECT **▲** **5** (13)

DECK B EJECT **▲** **6** (13)

DSG **4** (17, 19)

FUNCTION **32** (8, 9, 11, 13, 14, 19)

Indicateur 1 DISC **21** (8, 9)

PLAY MODE **20** (8-10, 15)

Prise PHONES **29**

REPEAT **19** (9)

TAPE A **▶** **1** (13)

TAPE B **◀** **10** (13-15)

TAPE A **■** **2** (13)

TAPE B **■** **11** (13-15)

TAPE A **◀◀/▶▶** **34** (13)

TAPE B **◀◀/▶▶** **12** (13)

TAPE REC **●** **8** (14)

TAPE **||** **9** (13-15)

TREBLE **30** (17)

TUNER BAND **13** (11)

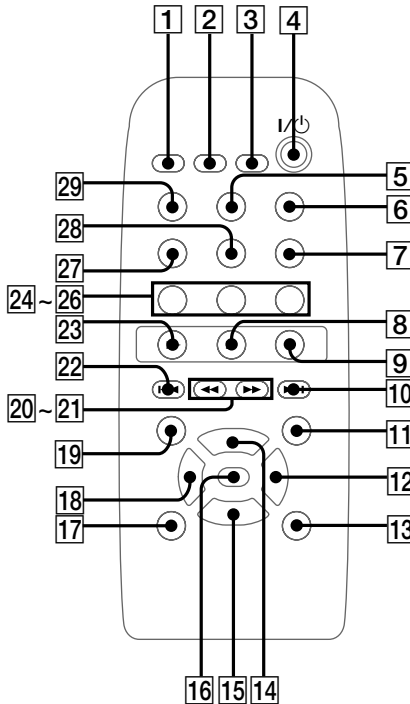
TUNING MODE **14** (11, 12)

TUNING +/- **15** (11, 12)

VOLUME **16** (18)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I (alimentation) **33** (7, 11, 16, 18, 19, 22)



BASS/TREBLE **19** (17)
 CD **27** (8)
 DIRECTION **17** (13~15)
 DISC1 **24** (9)
 DISC2 **25** (9)
 DISC3 **26** (9)
 DISPLAY **12** (7, 10, 12)
 DSG **11** (17)
 ENTER **16** (7, 11, 15, 18)
 FUNCTION **5** (8, 9, 11, 13, 14, 19)
 MEMORY **18** (11)

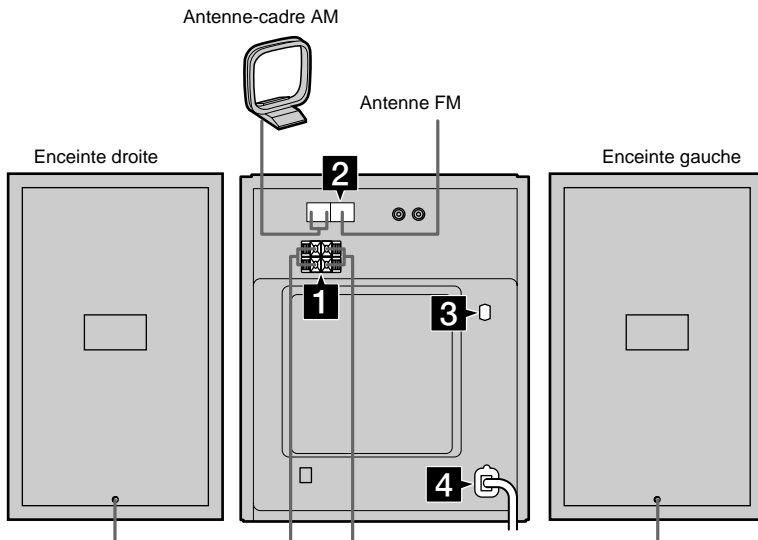
PLAY MODE **29** (8~10, 15)
 SLEEP **1** (17)
 STEREO/MONO **13** (12)
 TAPE A/B **28** (13)
 TIMER SELECT **2** (16, 18)
 TIMER SET **3** (7, 15, 18)
 TUNER/BAND **7** (11)
 TUNING MODE **6** (11, 12)
 VOL + **14** (18)
 VOL - **15** (18)

DESCRIPTION DES TOUCHES

- ▶ **23** (8~10, 13~15)
- **8** (8, 13~15)
- **9** (8, 10, 13~15)
- ◀◀ **22** (7~9, 11, 15, 17, 18)
- ▶▶ **10** (7~9, 11, 15, 17, 18)
- ◀◀ **20** (8, 11~13)
- ▶▶ **21** (8, 11~13)
- I/⏻ (alimentation) **4** (7, 11, 16, 18)

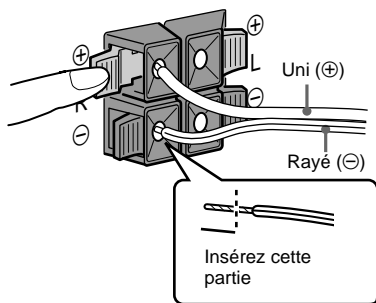
Raccordement de la chaîne

Suivez la procédure **1** à **4** ci-dessous pour raccorder la chaîne à l'aide des cordons et accessoires fournis.



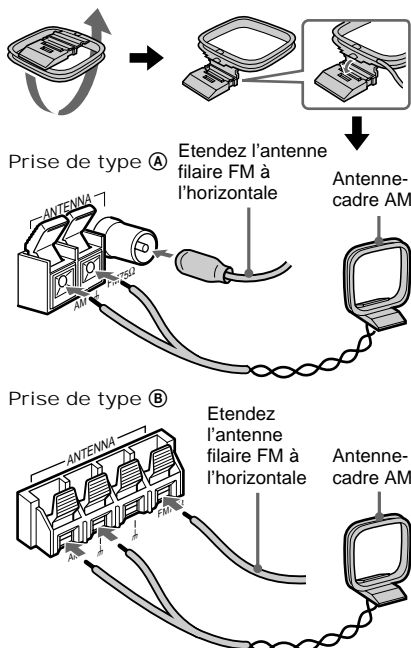
1 Raccordez les enceintes.

Raccordez les cordons des enceintes droite et gauche aux bornes SPEAKER de la même couleur.



2 Raccordez les antennes FM et AM.

Installez l'antenne-cadre AM avant de la raccorder.



- 3** Pour les modèles à sélecteur de tension, réglez **VOLTAGE SELECTOR** à la tension du secteur local.

110V-120V



220V-240V

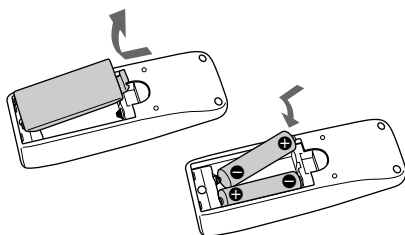
VOLTAGE
SELECTOR

- 4** Raccordez le cordon d'alimentation à une prise murale.

Si la fiche ne s'insère pas dans la prise murale, détachez l'adaptateur de prise fourni (seulement pour les modèles pourvus d'un adaptateur).

Appuyez sur **I/O** pour mettre la chaîne sous tension.

Insertion de deux piles format AA (R6) dans la télécommande



Conseil

Remplacez-les par des neuves quand la télécommande ne peut plus opérer la chaîne.

Remarque

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant une période prolongée, retirez-en les piles pour éviter tout risque de fuite et de corrosion.

Réglage de l'heure

- 1** Mettez la chaîne sous tension.
- 2** Appuyez sur **TIMER SET** sur la télécommande.
Passez à l'étape 5 si vous réglez l'horloge pour la première fois.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande jusqu'à ce que "CLOCK" s'affiche.
- 4** Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.
L'indication des heures se met à clignoter.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande pour régler les heures.
- 6** Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.
L'indication des minutes se met à clignoter.
- 7** Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** sur la télécommande pour régler les minutes.
- 8** Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.
L'horloge se mettra en marche.

Réinitialisation de l'horloge de la chaîne

Recommencez la procédure depuis l'étape 1.

Economie d'énergie en mode d'attente

Appuyez plusieurs fois sur **DISPLAY** sur la télécommande quand la chaîne est hors tension.

La chaîne commute comme suit:

Affichage de l'horloge ↔ Mode économie d'énergie

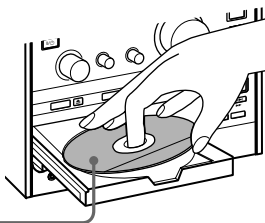
Chargement d'un CD

- 1 Appuyez sur une des touches ▲ pour CD 1 - 3.

Le plateau à disque glisse en avant.

- 2 Chargez un CD sur le plateau à disque.

Placez le disque avec l'étiquette vers le haut. Si vous lisez un CD single (8 cm), placez-le sur le cercle interne du plateau.



- 3 Appuyez sur la même touche ▲ pour refermer le plateau à disque.

Lecture d'un CD

— Lecture normale/lecture aléatoire/lecture répétée

Cette chaîne vous permet de lire des CD dans différents modes de lecture.



Numéro de la piste Temps de lecture

- 1 Tournez **FUNCTION** (ou appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande) jusqu'à ce que "CD" s'affiche.

L'indicateur entourant les touches CD ►► et CD ■ s'allume.

Il est possible de passer à la fonction CD en appuyant sur la touche CD sur la télécommande.


- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE** jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

Sélectionnez	Pour lire
Pas d'affichage	Le CD sélectionné dans l'ordre d'origine quand l'indicateur 1 DISC s'allume.
	Tous les CD consécutivement quand l'indicateur 1 DISC s'éteint.
SHUFFLE	Les pistes sur le CD sélectionné dans un ordre aléatoire quand l'indicateur 1 DISC s'allume.
	Les pistes de tous les CD dans un ordre aléatoire quand l'indicateur 1 DISC s'éteint.
PGM	Les plages sur tous les CD dans l'ordre souhaité (voir "Programmation des pistes d'un CD" page 9).

- 3 Appuyez sur **CD►►** (ou ► sur la télécommande).

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur CD ■.
Interrompre temporairement la lecture (pause)	Appuyez sur CD ►► (ou ►► sur la télécommande). Appuyez une seconde fois pour reprendre la lecture.
Sélectionner une piste	Pendant la lecture ou la pause, appuyez plusieurs fois sur CD ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que vous trouviez la piste souhaitée.
Localiser un point souhaité sur une piste	Pendant la lecture, maintenez CD ◀◀/▶▶ pressé jusqu'à ce que vous trouviez le point souhaité.

Pour	Procédez comme suit
Sélectionner un CD	Appuyez sur une des touches CD 1 - 3 (ou DISC1 - 3 sur la télécommande). Le CD change automatiquement et la lecture du CD sélectionné commence. A la pression de l'une des touches CD 1 - 3 (ou DISC1 - 3 sur la télécommande) pendant la lecture, le CD change automatiquement et la lecture du CD sélectionné commence.
Retirer le CD	Appuyez sur une des touches  pour CD 1 - 3 pour ouvrir le plateau contenant le CD souhaité.
Répéter la lecture (Lecture répétée)	Appuyez plusieurs fois sur REPEAT pendant la lecture jusqu'à ce que "REPEAT" ou "REPEAT 1" s'affiche. REPEAT: Pour toutes les plages du ou des CD (jusqu'à cinq fois). REPEAT 1: Seulement pour la piste actuellement lue. Pour annuler la lecture répétée, appuyez sur plusieurs fois sur REPEAT jusqu'à ce que "REPEAT" et "REPEAT 1" disparaissent de l'affichage.

Conseil

A la sélection ou lecture d'un CD, un des indicateurs pour CD 1 - 3 s'allume en vert. Au chargement d'un CD sur un plateau, le ou les indicateurs correspondants pour CD 1 - 3 s'allument en orange.






Remarque

La lecture répétée est impossible quand "SHUFFLE" est sélectionné avec l'indicateur 1 DISC éteinte.

Programmation des pistes d'un CD

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme d'un maximum de 25 pistes d'un CD dans l'ordre de votre choix.

- 1 Tournez FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande) jusqu'à ce que "CD" s'affiche.**
 - 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à l'affichage de "PGM".**
 - 3 Appuyez sur une des touches CD 1 - 3 (ou DISC1 - 3 sur la télécommande) pour sélectionner le CD souhaité.**
Pour programmer toutes les pistes d'un CD en même temps, passez à l'étape 5 pendant l'affichage de "AL".
 - 4 Appuyez plusieurs fois sur CD   jusqu'à ce que le numéro de piste souhaité s'affiche.**
- 
- Numéro de piste sélectionné Temps total de lecture
- 5 Appuyez sur PLAY MODE.**
La piste sélectionnée est programmée.
Le numéro sélectionné s'affiche.
 - 6 Pour programmer des pistes additionnelles, répétez les étapes 3 à 5.**
 - 7 Appuyez sur CD  II (ou  sur la télécommande).**

à suivre

Programmation des pistes d'un CD (suite)

Pour	Procédez comme suit
Annuler la lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à la disparition de "PGM" de l'affichage.
Ajouter une piste à la fin du programme	Exécutez les étapes 3 à 5 avec la lecture programmée arrêtée.
Effacer tout le programme	Appuyez sur CD ■ avec la lecture programmée arrêtée.

Conseils

- Le programme créé est maintenu même après la lecture de programme. Pour le lire à nouveau, commutuez la fonction à CD, puis appuyez sur CD ►II (ou ► sur la télécommande).
- "--.--" s'affiche quand la durée totale du programme dépasse 100 minutes, ou si vous avez sélectionné une piste de numéro 21 ou plus.

Utilisation de l'affichage CD

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY sur la télécommande.

Quand un disque CD TEXT est chargé, il est possible de vérifier les informations enregistrées sur le disque, telles que titres.

L'affichage change comme suit:

Pendant la lecture normale

Numéro de la piste actuelle et temps de lecture

écoulé de la piste → Numéro de la piste

actuelle et temps de lecture restant de la piste

→ Le temps de lecture restant du CD actuel

→ Titre de la plage actuelle* → Affichage de

l'heure → Numéro de la piste actuelle et temps

de lecture écoulé de la piste →

Quand le CD est arrêté

Temps total de lecture du CD actuel → Titre

de disque* → Affichage de l'heure →

Temps total de lecture du CD actuel →

* Si un CD sans titre est chargé, rien n'apparaît.

Quand le CD contient 21 plages ou plus, CD TEXT n'est pas affiché pour chaque plage à partir de la 21e.

Remarque

Quand l'indicateur 1 DISC s'éteint, le temps de lecture restant du disque actuel apparaît sous la forme "--.--".

Préréglage de stations de radio

La chaîne peut mémoriser un total de 30 stations préréglées (20 pour FM et 10 pour AM).

- 1 Tournez **FUNCTION** (ou appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande) jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.

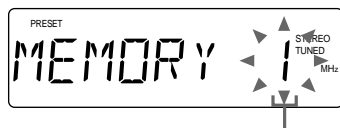
L'indicateur autour de la touche TUNER BAND s'allume.

- 2 Appuyez sur **TUNER BAND** pour sélectionner FM ou AM.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à l'affichage de "AUTO".
- 4 Appuyez sur **TUNING +/-** (ou ◀▶) sur la télécommande).

La fréquence change quand l'appareil explore les stations. Le balayage s'arrête à l'accord d'une station. Alors, "TUNED" et "STEREO" (programmes stéréo seulement) apparaissent.

- 5 Appuyez sur **MEMORY** sur la télécommande.

Un numéro de préréglage clignote.



Numéro de préréglage

- 6 Appuyez plusieurs fois sur ◀▶ sur la télécommande pour sélectionner le numéro de préréglage souhaité.
- 7 Appuyez sur **ENTER** sur la télécommande.
La station est mémorisée sous le numéro de préréglage sélectionné.
- 8 Répétez les étapes 2 à 7 pour préréglager d'autres stations.

Pour accorder une station faible
A l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à la disparition de "AUTO" et "PRESET" de l'affichage, puis plusieurs fois sur **TUNING +/-** (ou ◀▶) sur la télécommande) pour accorder une station.

Pour modifier le numéro de préréglage

Reprenez à partir de l'étape 2.

Conseil

Les stations préréglées sont sauvegardées dans la mémoire de la chaîne pendant environ jour, même en cas de déconnexion du cordon d'alimentation ou de panne d'électricité.

Pour modifier l'intervalle d'accord AM (non applicable aux modèles pour l'Europe, le Moyen-Orient et les Philippines)

L'intervalle d'accord AM est préréglé à 9 kHz (ou 10 kHz pour certaines régions) à l'usine. Pour commuter l'intervalle d'accord AM, accordez d'abord une station AM, puis mettez la chaîne hors tension. En maintenant **TUNING +** pressé, remettez la chaîne sous tension. Au changement de l'intervalle d'accord AM, toutes les stations préréglées sont effacées. Pour revenir à l'intervalle d'origine, répétez la même procédure.

Ecoute de la radio

— Accord préréglé

Le préréglage de stations de radio à l'avance dans la mémoire de la chaîne facilite leur accord par la suite (voir "Préréglage de stations de radio" sur cette page).

- 1 Tournez **FUNCTION** (ou appuyez plusieurs fois sur **FUNCTION** sur la télécommande) jusqu'à ce que "TUNER" s'affiche.
- 2 Appuyez sur **TUNER BAND** pour sélectionner FM ou AM.
- 3 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING MODE** jusqu'à ce que "PRESET" s'affiche.
- 4 Appuyez plusieurs fois sur **TUNING +/-** (ou ◀▶) sur la télécommande) pour afficher le numéro de préréglage de la station souhaitée.

Ecoute de la radio (suite)

Pour éteindre la radio

Appuyez sur I/⏻.

Pour accorder une station de radio non-pré réglée

A l'étape 3, appuyez plusieurs fois sur TUNING MODE jusqu'à ce que "AUTO" et "PRESET" disparaissent de l'affichage, puis plusieurs fois sur TUNING +/- (ou ◀▶/▶▶) sur la télécommande) pour accorder la station souhaitée (accord manuel).

Conseils

- Si le programme FM est parasité, appuyez sur STEREO/MONO sur la télécommande jusqu'à ce que "MONO" s'affiche. Après l'affichage de "MONO", la fréquence apparaît. Le programme ne sera plus en stéréo, mais la réception sera meilleure.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou raccordez une antenne extérieure.

Utilisation du système RDS (Radio Data System)

(modèle européen seulement)

Qu'est-ce que le Radio Data System?

Le Radio Data System (RDS)* est un service de diffusion qui permet aux stations de radio d'envoyer des informations additionnelles avec le signal de programme normal.

Remarque

Le RDS peut ne pas fonctionner si la station accordée ne transmet pas correctement le signal RDS ou si le signal est faible.

* Toutes les stations FM ne fournissent pas de service RDS, et elles ne fournissent pas toutes les mêmes types de service. Si vous n'êtes pas familiarisé avec le système RDS, consultez vos stations locales pour obtenir les détails sur les services RDS dans votre région.

Réception d'émissions RDS

Sélectionnez simplement une station sur la bande FM.

Si vous accordez une station offrant des services RDS, le nom de la station s'affiche.

Pour vérifier les informations RDS

A chaque pression de DISPLAY sur la télécommande, l'affichage change comme suit:

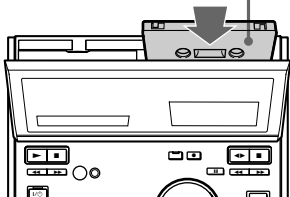
Nom de la station* → Fréquence → Affichage de l'heure → Nom de la station* →

* Si l'émission RDS n'est pas reçue correctement, le nom de la station peut ne pas s'afficher.

Chargement d'une cassette

- 1 Appuyez sur DECK A (ou B) EJECT ▲.
- 2 Chargez une cassette enregistrée/enregistrable dans le logement de cassette A* (ou B).

La face à lire/enregistrer dirigée vers vous



* Lecture seulement

Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

- 1 Chargez une cassette enregistrée dans le logement de cassette A (ou B).
- 2 Tournez FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande) jusqu'à ce que "TAPE A" (ou "TAPE B") s'affiche.

L'indicateur autour des touches TAPE A ► (ou B ◀►) et TAPE A (ou B) ■ s'allume.

Pour commuter à une autre platine, appuyez sur TAPE A/B sur la télécommande.

- 3 Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour lire une face de la cassette, ou bien sur "↔↔)"** pour lire les deux plusieurs fois (jusqu'à cinq fois).

Sélectionnez "R" (Relay)** pour lire consécutivement les deux cassettes.

* La platine A ne lit pas la face inverse.

** La face avant de la cassette dans la platine A est lue une fois, puis les deux faces de la cassette dans la platine B sont lues répétitivement (jusqu'à cinq fois).

- 4 Appuyez sur TAPE A ► (ou B ◀►) (ou ► sur la télécommande).

Appuyez à nouveau sur TAPE B ◀► (ou ► sur la télécommande) pour lire la face inverse de la cassette dans la platine B. La lecture de la cassette commence.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur TAPE A (ou B) ■.
Interrompre temporairement la lecture (pause)*	Appuyez sur TAPE ■■. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement ou rebobiner	La bande à l'arrêt, appuyez sur TAPE A (ou B) ◀◀/▶▶.
Retirer la cassette**	Appuyez sur DECK A (ou B) EJECT ▲.

* Sur la platine B seulement

** N'appuyez pas sur DECK A (ou B) EJECT ▲ pendant le défilement de la bande.

Enregistrement sur cassette

— Enregistrement synchro de CD/enregistrement manuel/montage de programmé

Vous pouvez enregistrer à partir d'un CD, de la radio, une cassette ou d'un autre composant raccordé. Vous pouvez utiliser une cassette de Type I (normale).

Etapes	Enregistrement à partir d'un CD (Enregistrement synchro de CD)	Enregistrement manuel
1	Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette B.	
2	Chargez un CD sur le plateau à disque.	Tournez FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande) pour sélectionner la source à partir de laquelle vous souhaitez enregistrer.
3	Tournez FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande) jusqu'à ce que " CD " s'affiche. Pour enregistrer à partir d'un CD dans l'ordre original, commutez le mode de lecture à lecture normale.	Chargez un CD ou une cassette enregistrable, ou accordez la station souhaitée.
4	Appuyez sur CD SYNC .	Appuyez sur TAPE REC ● .
	La cassette B est en attente d'enregistrement. "REG" et "▶" (ou "◀") apparaissent. Pour démarrer l'enregistrement sur la face dirigée vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur TAPE B ◀▶ jusqu'à ce que "REG▶" passe à "◀REG".	
5	Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette, ou "↔" pour enregistrer sur les deux faces.	
6	Appuyez sur TAPE II .	Appuyez sur TAPE II , puis démarrez la lecture de la source souhaitée.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur **TAPE B ■**.

Conseil

Pour l'enregistrement manuel:
Appuyez sur **TAPE II ■** pour faire une pause d'enregistrement.

Enregistrement de pistes de CD dans l'ordre souhaité

— Montage programmé

- 1 **Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette B.**
- 2 **Chargez un CD sur le plateau à disque.**
- 3 **Effectuez les étapes 1 à 6 de la lecture programmée (voir page 9).**
- 4 **Appuyez sur CD SYNC.**
La cassette B est en attente d'enregistrement et le(s) CD en attente de lecture.
"REC" et "▶" (ou "◀") apparaissent, et l'indicateur CD SYNC s'allume.
Pour démarrer l'enregistrement sur la face vers l'intérieur de la cassette, appuyez sur TAPE B ◀▶ jusqu'à ce que "REC" passe à "◀REC".
- 5 **Appuyez plusieurs fois sur DIRECTION sur la télécommande pour sélectionner "↔" pour enregistrer sur une face de la cassette, ou "↔" pour enregistrer sur les deux faces.**
- 6 **Appuyez sur TAPE II.**

Pour	Procédez comme suit
Arrêter l'enregistrement	Appuyez sur TAPE B ■.
Annuler le montage programmé	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à ce que "PGM" disparaisse de l'affichage.

Enregistrement temporisé de programmes de radio

Pour enregistrer avec la minuterie, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 7) et préréglez la station de radio (voir "Préréglage de stations de radio" à la page 11).

- 1 **Accordez la station de radio préréglée souhaitée (voir "Ecoute de la radio" à la page 11).**
- 2 **Chargez une cassette enregistrable dans le logement de cassette B.**
- 3 **Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.**
- 4 **Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que "REC" s'affiche.**
"REC" et "⊖ REC" s'affichent.
- 5 **Appuyez sur ENTER sur la télécommande.**
"ON TIME" s'affiche, puis l'indication des heures se met à clignoter.
- 6 **Réglez l'heure de début.**
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler l'heure, puis appuyez sur ENTER.
L'indication des minutes se met alors à clignoter.
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.
"OFF TIME" apparaît, puis l'indication des heures se remet à clignoter.

à suivre

Enregistrement temporisé de programmes de radio (suite)

7 Réglez l'heure d'arrêt en répétant l'étape 6.

L'heure de début, l'heure d'arrêt, "TUNER" et la station pré-réglée s'affichent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

8 Appuyez sur pour mettre la chaîne hors tension.

Au démarrage de l'enregistrement, le volume est automatiquement réglé au minimum.

Pour	Procédez comme suit
Vérifier les réglages	Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ REC" s'affiche. Les éléments pré-réglés s'affichent à tour de rôle.
Désactiver la minuterie	Appuyez sur plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⊖ REC" disparaisse de l'affichage.

Conseil

Une fois la minuterie réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la chaîne est sous tension à l'heure de démarrage spécifiée, l'enregistrement ne s'effectuera pas.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, l'enregistrement temporisé ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.

Ajustement du son

Production d'un son plus dynamique
(Générateur de son dynamique)

Appuyez sur DSG.

Pour annuler le DSG, appuyez une seconde fois sur DSG.

Ajustement des graves

Tournez BASS.

Vous pouvez ajuster les graves en 7 étapes.

Ajustement des aigus

Tournez TREBLE.

Vous pouvez ajuster les aigus en 7 étapes.

Pour ajuster les graves ou les aigus avec la télécommande

- 1 Appuyez plusieurs fois sur BASS/TREBLE pour sélectionner "BASS" (ou "TREBLE").
- 2 Avec "BASS" (ou "TREBLE") affiché, appuyez plusieurs fois sur **◀▶** pour ajuster les graves (ou les aigus).

Pour s'endormir en musique

— Minuterie d'extinction

La fonction minuterie d'extinction vous permet de spécifier un certain temps après lequel la chaîne arrêtera la lecture et se coupera automatiquement. Vous pouvez ainsi vous endormir en musique.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande.

Le temps jusqu'à l'extinction change comme suit:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF → AUTO* → ...

* La chaîne se coupe à la fin de la lecture du CD ou de la cassette en cours de lecture (jusqu'à 100 minutes). La chaîne s'éteint aussi si vous arrêtez manuellement le CD ou la cassette.

Pour	Appuyez
Contrôler le temps restant jusqu'à l'extinction	Une fois sur SLEEP sur la télécommande.
Modifier le temps jusqu'à l'extinction	Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que le temps souhaité s'affiche.
Annuler la fonction minuterie d'extinction	Plusieurs fois sur SLEEP sur la télécommande jusqu'à ce que "OFF" s'affiche.

Pour se réveiller en musique

— Minuterie de réveil

Le réglage de la minuterie de réveil vous permet de mettre automatiquement la chaîne sous et hors tension à des heures spécifiées. Pour utiliser cette fonction, vérifiez que l'horloge de la chaîne est réglée correctement (voir "Réglage de l'heure" à la page 7).

1 Préparez la source musicale que vous souhaitez entendre à la mise sous tension de la chaîne.

- CD: Chargez un CD. Pour démarrer la lecture d'une piste particulière, faites un programme (voir "Programmation des pistes d'un CD" à la page 9).
- Cassette: Insérez une cassette avec la face que vous souhaitez écouter dirigée vers vous.
- Radio: Accordez la station de radio préréglée que vous souhaitez (voir "Écoute de la radio" à la page 11).

2 Réglez le volume.

3 Appuyez sur TIMER SET sur la télécommande.

4 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "DAILY".

"DAILY" et "⌚ DAILY" s'affichent.

5 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

"ON TIME" s'affiche, et l'indication des heures clignote.

6 Réglez l'heure de début.

Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les heures, puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes se met alors à clignoter.

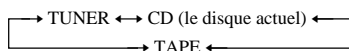
Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande pour régler les minutes, puis appuyez sur ENTER.

"OFF TIME" s'affiche, puis l'indication des heures clignote.

7 Répétez l'étape 6 pour régler l'heure d'arrêt.

8 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ sur la télécommande jusqu'à ce que la source musicale souhaitée s'affiche.

L'affichage change comme suit:



9 Appuyez sur ENTER sur la télécommande.

L'heure de début, l'heure d'arrêt et la source musicale apparaissent tour à tour, puis l'affichage d'origine est rétabli.

10 Appuyez sur I/O pour mettre la chaîne hors tension.

Pour	Procédez comme suit
Vérifier les réglages	Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⌚ DAILY" s'affiche. Les éléments préréglés s'affichent à tour de rôle.
Couper la minuterie	Appuyez plusieurs fois sur TIMER SELECT sur la télécommande jusqu'à ce que "⌚ DAILY" disparaisse de l'affichage.

Conseil

Une fois la minuterie réglée, les réglages horaires effectués resteront dans la mémoire de la chaîne jusqu'à leur modification, même si la chaîne est mise hors tension ou la minuterie désactivée. Les derniers réglages effectués seront effectifs à la réactivation de la minuterie.

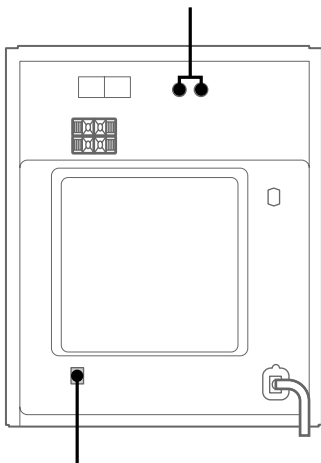
Remarques

- La chaîne se mettra sous tension 15 secondes avant l'heure de début spécifiée.
- Si la minuterie d'extinction est réglée, la minuterie de réveil ne fonctionnera pas tant que la minuterie d'extinction ne sera pas désactivée.

Raccordement de composants en option

Vous pouvez raccorder divers composants à votre chaîne pour la renforcer. Vérifiez que la couleur des fiches correspond à celle des connecteurs.

Aux prises de sortie audio de votre platine MD/magnétoSCOPE




Au connecteur d'entrée numérique de votre platine MD*

* Si la prise a un capuchon, retirez-le avant l'utilisation.

Pour	Procédez comme suit
Effectuer un enregistrement numérique à partir d'un CD ou MD	Raccordez le câble optique.
Ecouter un MD sur la platine MD raccordée	Tournez FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande) jusqu'à ce que "MD" s'affiche.
Ecouter le son d'un magnétoSCOPE raccordé	Tournez FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande) jusqu'à ce que "VIDEO" s'affiche.

Conseil

Si vous ne pouvez pas sélectionner "VIDEO" en tournant FUNCTION (ou appuyez plusieurs fois sur FUNCTION sur la télécommande), appuyez sur  en maintenant DSG pressé en mode d'attente. La fonction passera de "MD" à "VIDEO", et "VIDEO" s'affichera. Répétez la procédure pour revenir à "MD".

Précautions

Tension de service

Avant de faire fonctionner la chaîne, vérifiez que sa tension est identique à la tension secteur locale.

Sécurité

- Cette chaîne n'est pas déconnectée de la source d'alimentation secteur tant qu'elle est raccordée à une prise secteur, même si elle a été mise hors tension.
- Débranchez la chaîne de la prise murale (secteur) si elle doit rester inutilisée pendant une période prolongée. Pour déconnecter le cordon d'alimentation (secteur), saisissez sa fiche. Ne tirez jamais sur le cordon lui-même.
- Si un objet ou du liquide pénètre dans le coffret, débranchez la chaîne et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur doit être remplacé seulement dans un centre de service compétent.

Installation

- Ne placez pas la chaîne en position inclinée.
- N'installez pas la chaîne à un endroit :
 - extrêmement chaud ou froid
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - en plein soleil.
- Prenez les précautions nécessaires lors de l'installation de l'appareil ou des enceintes sur des surfaces traitées (cirées, huilées, vernies etc.) pour éviter l'apparition de taches ou la décoloration de la surface.

Accumulation de chaleur

- Il y a accumulation de chaleur dans l'appareil pendant le fonctionnement, mais il ne s'agit pas d'une anomalie.
 - Installez la chaîne à un endroit bien ventilé pour éviter toute accumulation de chaleur à l'intérieur.
- Si la chaîne est utilisée en continu à volume élevé, la température du dessus, des côtés et du dessous du coffret augmente considérablement. Ne touchez pas le coffret pour éviter toute brûlure.
- Pour éviter tout mauvais fonctionnement, ne couvrez pas l'orifice d'aération du ventilateur de refroidissement.

Fonctionnement

- Si cette chaîne est déplacée directement d'un endroit froid à un endroit chaud, ou installée dans une pièce très humide, de l'humidité peut se concentrer sur la lentille du lecteur CD. Dans ce cas, la chaîne ne fonctionnera pas correctement. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension environ une heure pour permettre l'évaporation de l'humidité.
- Au déplacement de la chaîne, retirez le disque sur le plateau à disque, s'il y a lieu.

Si vous avez des questions ou problèmes en relation avec la chaîne, adressez-vous à votre revendeur Sony.

Remarques sur les CD

- Avant de lire un CD, nettoyez sa surface avec un chiffon de nettoyage. Essuyez le CD du centre vers la périphérie.
- Ne lisez pas un CD sur lequel sont collés du ruban adhésif, des autocollants ou enduit de colle; cela pourrait endommager la chaîne.
- N'utilisez pas de solvants.
- N'exposez pas les CD en plein soleil ou à une source de chaleur.

Remarque sur la lecture d'un CD-R/CD-RW

La lecture de disques enregistrés sur un lecteur CD-R/CD-RW peut être impossible à cause de rayures, de saletés, de l'état d'enregistrement ou des caractéristiques du lecteur. De plus, les disques non finalisés à la fin de l'enregistrement ne sont pas lisibles.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

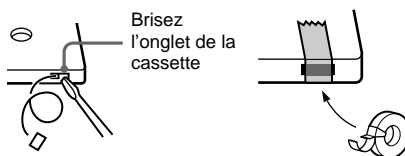
Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Nettoyage du coffret

Nettoyez le coffret, le panneau et les commandes avec un chiffon doux légèrement humidifié de solution détergente douce. N'utilisez pas une éponge abrasive, de la poudre détergente ou un solvant, tel que diluant, benzène ou alcool.

Protection contre l'enregistrement

Pour éviter le réenregistrement accidentel d'une cassette, brisez ses onglets de la face A ou B comme indiqué.



Si vous souhaitez par la suite réutiliser la cassette pour l'enregistrement, recouvrez l'espace laissé par l'onglet brisé avec du ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine cassette

Tendez la bande. Sinon, elle risque de s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine et de s'abîmer.

Utilisation de cassettes de plus de 90 minutes

Il s'agit de cassettes à bande très élastique. Ne changez pas trop souvent de fonction, par exemple lecture, arrêt et rebobinage, etc. La bande pourrait s'emmêler dans le mécanisme de lecture de la platine.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la platine cassette toutes les 10 heures de fonctionnement.

Nettoyez bien les têtes avant de faire un enregistrement important ou après la lecture d'une cassette ancienne. Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide disponible dans le commerce. Pour les détails, voir les instructions sur la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures de fonctionnement avec une cassette démagnétisante disponible dans le commerce. Pour les détails, consultez le mode d'emploi de la cassette démagnétisante.

Dépannage

En cas de problème avec la chaîne, procédez comme suit:

- 1 Vérifiez que le cordon d'alimentation et les cordons des enceintes sont raccordés correctement et fermement.
- 2 Recherchez votre problème dans la liste de dépannage ci-dessous et prenez la mesure corrective indiquée.

Si le problème persiste, consultez le revendeur Sony le plus proche.

Généralités

Aucun son ne sort des enceintes.

- Réglez le volume.
- Le casque d'écoute est raccordé.
- Vérifiez les raccordements des enceintes.

Ronflement ou bruit importants.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne. Eloignez la chaîne du téléviseur ou du magnétoscope.

"--:--" s'affiche.

- Une panne de courant a eu lieu. Réglez à nouveau l'horloge (voir page 7) et les minuteries (voir pages 15 et 18).

La minuterie ne fonctionne pas.

- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 7).
- Vous ne pouvez pas utiliser la minuterie de réveil et l'enregistrement temporisé en même temps.

"⊖ DAILY" et "⊖ REC" n'apparaissent pas à la pression de TIMER SELECT sur la télécommande.

- Vérifiez que chaque minuterie est réglée correctement (voir pages 15 et 18).
- Vérifiez que l'horloge est réglée correctement (voir page 7).

Couleur anormale de l'écran de téléviseur.

- Eloignez plus les enceintes du téléviseur.

La télécommande ne fonctionne pas.

- Il y a un obstacle entre la télécommande et la chaîne.
- Vous ne pointez pas la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Les piles de la télécommande sont épuisées. Remplacez-les.
- Vérifiez si les piles sont insérées correctement.

Dépannage (suite)

Enceintes

Le son est diffusé par un seul canal, ou le volume des enceintes droite et gauche est déséquilibré.

- Vérifiez le raccordement et le positionnement des enceintes.
-

Lecteur de CD

La lecture d'un CD est impossible.

- Le CD est sale.
 - La surface du CD est rayée. Remplacez-le.
 - Le CD est chargé avec l'étiquette vers le bas.
 - De la condensation s'est formée dans la chaîne. Retirez le CD et laissez la chaîne sous tension pendant environ une heure jusqu'à l'évaporation de l'humidité.
-

La lecture ne commence pas à partir de la première piste.

- Le lecteur est en lecture programmée ou aléatoire. Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE jusqu'à la disparition de "PGM" ou "SHUFFLE".
-

Platine cassette

L'enregistrement est impossible.

- Il n'y a pas de cassette dans le logement B.
 - L'onglet de protection contre l'enregistrement de la cassette a été brisé (voir page 20).
 - La cassette est en fin de bande.
-

La lecture et l'enregistrement de la cassette sont impossibles, ou le niveau sonore a baissé.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (voir page 21).
 - Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 21).
-

L'effacement de la bande n'est pas total.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 21).
-

Le pleurage et le scintillement sont excessifs, ou il y a des pertes de son.

- Les cabestans ou les galets presseurs sont sales. Nettoyez-les (voir page 21).
-

Le bruit augmente ou les hautes fréquences font défaut.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 21).
-

Tuner

Ronflement ou bruit importants ("TUNED" ou "STEREO" clignote).

- Réglez l'antenne.
 - Le signal est trop faible. Raccordez une antenne extérieure.
 - Vérifiez que l'antenne est raccordée correctement.
 - Ne tordez et n'enroulez pas l'antenne.
 - Les deux fils composant l'antenne FM ont été éloignés davantage qu'à l'achat de la chaîne. Réparez-les ou remplacez l'antenne.
 - Le fil de l'antenne AM est détaché de la base.
 - Maintenez les antennes aussi loin que possible des cordons d'enceinte.
-

Un programme FM stéréo ne peut pas être capté en stéréo.

- Appuyez sur STEREO/MONO sur la télécommande jusqu'à l'affichage de "STEREO".
-

Réinitialisation de la chaîne

1 Déconnectez le cordon d'alimentation de prise murale.

2 Raccordez à nouveau le cordon d'alimentation à la prise murale.

3 Mettez la chaîne sous tension.

4 Appuyez sur I/⏻ en maintenant TAPE A ■ et TAPE B ■ pressés.

La chaîne se remet aux réglages usine. Tous les réglages précédents, sont effacés et doivent être refaits.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter sur l'affichage pendant les opérations.

NO DISC

- Il n'y a pas de CD sur le plateau à disque.
-

PGM FULL

- Vous avez essayé de programmer 26 pistes ou plus.
-

Spécifications

Amplificateur

Modèle européen (CMT-CP333):

Puissance de sortie DIN (nominale):
32 + 32 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
40 + 40 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Puissance de sortie musicale (référence):
100 + 100 W

Modèle européen (CMT-CP300):

Puissance de sortie DIN (nominale):
30 + 30 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
35 + 35 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Puissance de sortie musicale (référence):
85 + 85 W

Autres modèles:

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur
230 V, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):
27 + 27 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
32 + 32 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Les sorties suivantes ont été mesurées sous secteur
220 V, 60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale):
23 + 23 W
(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance de sortie RMS continue (référence):
26 + 26 W
(6 ohms à 1 kHz, DHT
10%)

Entrées

AUDIO IN MD (VIDEO) (prises phono):
Sensibilité 500/250 mV,
impédance 47 kohms

Sorties

CD DIGITAL OUT OPTICAL :

Optique

PHONES:

Accepte un casque
d'écoute d'une impédance
de 8 ohms ou plus

SPEAKER:

6 ohms

Lecteur CD

Système Système audionumérique
à disque compact

Laser Semi-conducteur
($\lambda = 780$ nm)
Durée d'émission:
continue

Longueur d'onde 780 - 790 nm

Réponse en fréquence 20 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Platine cassette

Système d'enregistrement Stéréo, 2 canaux, 4 pistes

Réponse en fréquence 50 - 13.000 Hz (± 3 dB),
avec cassette Sony de
type I

Pleurage et scintillement Crête pleurage $\pm 0,15\%$
(IEC), RMS pleurage
0,1% (NAB), crête
pleurage $\pm 0,2\%$ (DIN)

Tuner

Tuner super hétérodyne FM/AM, FM stéréo

Tuner FM

Plage d'accord 87,5 - 108,0 MHz
(pas de 50 kHz)

Antenne

Bornes d'antenne Antenne filaire FM
Fréquence intermédiaire 75 ohms, asymétrique
10,7 MHz

Tuner AM

Plage d'accord 531 - 1.602 kHz
Modèle européen: (intervalle d'accord réglé
à 9 kHz)

Autres modèles: 530 - 1.710 kHz
(intervalle d'accord réglé
à 10 kHz)
531 - 1.602 kHz
(intervalle d'accord réglé
à 9 kHz)

Antenne

Fréquence intermédiaire Antenne-cadre AM, borne
d'antenne extérieure
450 kHz

à suivre

Spécifications (suite)

Enceintes

Système d'enceintes	Système bass reflex, à deux voies
Enceintes	Enceinte des graves de type cône, dia. 13 cm Tweeter type semi-dôme, dia. 2,5 cm
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p) (CMT-CP333)	Env. 170 × 275 × 280 mm
Dimensions (l/h/p) (CMT-CP300)	Env. 170 × 275 × 265 mm
Poids	Env. 3,0 kg nets par enceinte

Généralités

Alimentation

Modèle européen:	Secteur 230 V, 50/60 Hz
Autres modèles:	Secteur de 110 - 120 V ou de 220 - 240 V, 50/60 Hz Ajustable par sélecteur de tension

Consommation:

Modèle européen (CMT-CP333):	70 W 0,4 W (en mode économie d'énergie)
Modèle européen (CMT-CP300):	70 W 0,5 W (en mode économie d'énergie)
Autres modèles:	70 W

Dimensions (l/h/p)	env. 225 × 273 × 385 mm, parties en saillie et commandes incluses
--------------------	--

Poids	Env. 7,3 kg
-------	-------------

Accessoires fournis	Télécommande (1) Antenne-cadre AM (1) Antenne filaire FM (1) Piles (2)
---------------------	---

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Nombre del producto: Sistema de Micro-Componente de Alta Fidelidad
Modelo: CMT-CP333/CMT-CP300

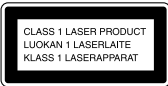
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GALANTÍA.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra el mueble. Solicite asistencia técnica sólo al personal técnico cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.



Este aparato se ha clasificado como un producto LASER DE CLASE 1. La marca CLASS 1 LASER PRODUCT está situada en la parte posterior.

Para evitar un incendio, no cubra las salidas de circulación de aire del aparato con diarios, manteles, cortinas, etc. y no coloque velas encendidas encima del aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tal como jarrones, encima del aparato.



No tire las pilas con la basura normal del hogar, deshágase de ellas correctamente como desechos químicos.

Identificación de las piezas

Unidad principal	4
Mando a distancia	5

Procedimientos iniciales

Conexión del sistema	6
Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia	7
Ajuste de la hora	7
Ahorro de energía en el modo de espera	7

Disco compacto

Colocando el disco compacto	8
Reproducción del disco compacto — Reproducción normal/ reproducción aleatoria/reproducción repetida	8
Programación de las canciones del disco compacto — Reproducción programada	9
Utilización de la indicación del disco compacto	10

Sintonizador

Prefijado de emisoras de radio	11
Recepción de la radio — Sintonización prefijada	11
Uso del sistema de datos de radio (RDS)*	12

Cinta

Colocación de una cinta	13
Reproducción de una cinta	13
Grabación en una cinta — Grabación sincronizada de disco compacto/grabación manual/edición de programa	14
Programas de radio grabados con temporizador	15

Ajuste de sonido

Ajuste del sonido	17
-------------------------	----

Otras funciones

Dormirse con la música — Temporizador para dormir	17
Despertarse con la música — Temporizador diario	18

Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales	19
---	----

Información adicional

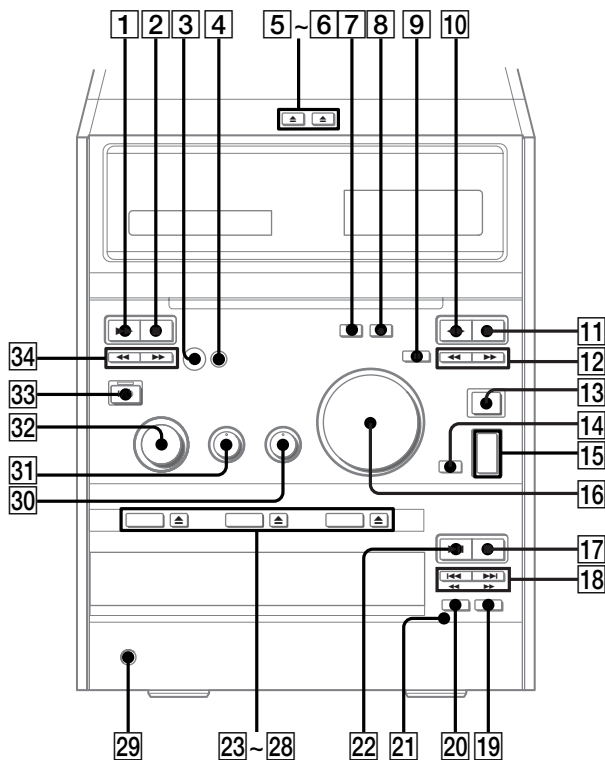
Precauciones	20
Localización de averías	21
Especificaciones	23

* Sólo el modelo europeo

Los ítems están dispuestos en orden alfabético.

Para más detalles, consulte las páginas indicadas entre paréntesis ().

Unidad principal



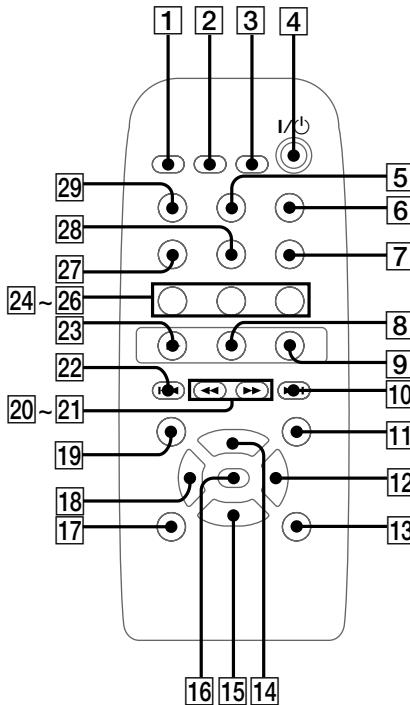
BASS **31** (17)
 CD 1 **23** (9)
 CD 1 **▲24** (8, 9)
 CD 2 **25** (9)
 CD 2 **▲26** (8, 9)
 CD 3 **27** (9)
 CD 3 **▲28** (8, 9)
 CD SYNC **7** (14, 15)
 CD **▶▶22** (8~10)
 CD **■17** (8, 10)
 CD **◀◀/▶▶18** (8, 9)
 CD **◀◀/▶▶18** (8)

DECK A EJECT **▲5** (13)
 DECK B EJECT **▲6** (13)
 DSG **4** (17, 19)
 FUNCTION **32** (8, 9, 11, 13, 14, 19)
 Indicador 1 DISC **21** (8, 9)
 PLAY MODE **20** (8~10, 15)
 REPEAT **19** (9)
 Sensor del mando a distancia **3**
 TAPE A **▶1** (13)
 TAPE B **◀10** (13~15)
 TAPE A **■2** (13)
 TAPE B **■11** (13~15)

TAPE A **◀◀/▶▶34** (13)
 TAPE B **◀◀/▶▶12** (13)
 TAPE REC **●8** (14)
 TAPE **||9** (13~15)
 Toma PHONES **29**
 TREBLE **30** (17)
 TUNER BAND **13** (11)
 TUNING MODE **14** (11, 12)
 TUNING +/- **15** (11, 12)
 VOLUME **16** (18)

DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

⏻ (alimentación eléctrica) **33** (7, 11, 16, 18, 19, 22)



BASS/TREBLE **19** (17)
 CD **27** (8)
 DIRECTION **17** (13~15)
 DISC1 **24** (9)
 DISC2 **25** (9)
 DISC3 **26** (9)
 DISPLAY **12** (7, 10, 12)
 DSG **11** (17)
 ENTER **16** (7, 11, 15, 18)
 FUNCTION **5** (8, 9, 11, 13, 14, 19)
 MEMORY **18** (11)

PLAY MODE **29** (8~10, 15)
 SLEEP **1** (17)
 STEREO/MONO **13** (12)
 TAPE A/B **28** (13)
 TIMER SELECT **2** (16, 18)
 TIMER SET **3** (7, 15, 18)
 TUNER/BAND **7** (11)
 TUNING MODE **6** (11, 12)
 VOL + **14** (18)
 VOL - **15** (18)

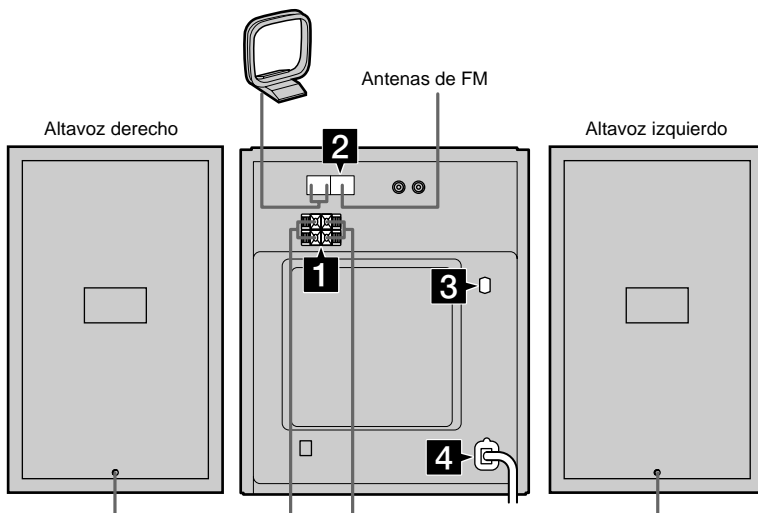
DESCRIPCIONES DE LOS BOTONES

- ▶ **23** (8~10, 13~15)
- **8** (8, 13~15)
- **9** (8, 10, 13~15)
- ◀◀ **22** (7~9, 11, 15, 17, 18)
- ▶▶ **10** (7~9, 11, 15, 17, 18)
- ◀◀ **20** (8, 11~13)
- ▶▶ **21** (8, 11~13)
- I/⏻ (alimentación eléctrica) **4** (7, 11, 16, 18)

Conexión del sistema

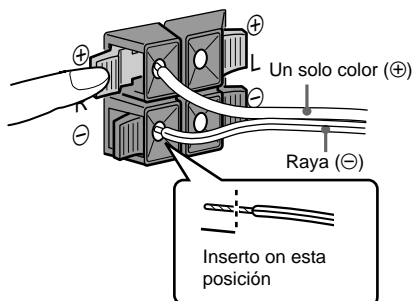
Realice los pasos **1** a **4** del procedimiento a continuación para conectar su sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.

Antenas de cuadro para AM



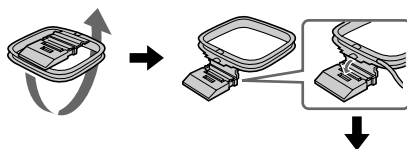
1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de altavoz derecho e izquierdo en los terminales SPEAKER tal como se indica a continuación.

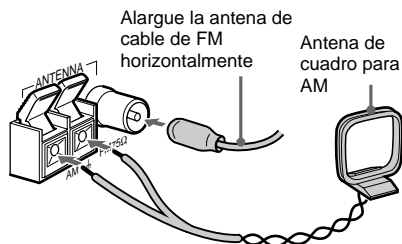


2 Conecte las antenas de FM y AM.

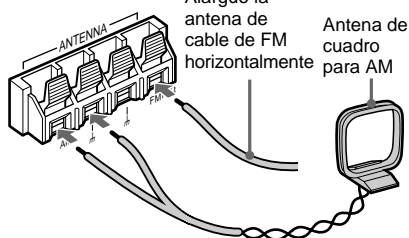
Prepare la antena de cuadro para AM antes de conectarla.



Toma de tipo A



Toma de tipo B



- 3** Para los modelos con selector de voltaje, ajuste el **VOLTAGE SELECTOR** a la tensión eléctrica local.

110V-120V



220V-240V

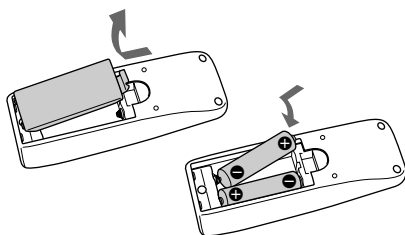
VOLTAGE
SELECTOR

- 4** Conecte el cable eléctrico a un tomacorriente.

Si el enchufe no entra en el tomacorriente, desenchufe el adaptador de enchufe suministrado (sólo para los modelos con adaptador).

Para conectar el sistema, pulse **I/⏻**.

Colocación de dos pilas AA (R6) en el mando a distancia



Consejo

Cambie las dos pilas por otras nuevas cuando no sea posible controlar el sistema con el mando a distancia.

Nota

Si no va a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, retire las pilas para evitar posibles daños por fugas y corrosión.

Ajuste de la hora

- 1** Conecte el sistema.
- 2** Pulse **TIMER SET** en el mando a distancia.
Si se ajusta el reloj por primera vez, vaya al paso 5.
- 3** Pulse **I◀◀/▶▶I** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "CLOCK" en la pantalla.
- 4** Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
Parpadea la indicación de la hora.
- 5** Pulse **I◀◀/▶▶I** en el mando a distancia varias veces para ajustar la hora.
- 6** Pulse **ENTER** en el mando a distancia.
Parpadea la indicación de los minutos.
- 7** Pulse **I◀◀/▶▶I** en el mando a distancia varias veces para ajustar los minutos.
- 8** Pulse **ENTER**.
El reloj se pone en funcionamiento.

Para reponer el reloj del sistema
Vuelva a comenzar del paso 1.

Ahorro de energía en el modo de espera

Pulse **DISPLAY** varias veces en el mando a distancia con el sistema desconectado.

El sistema cambia de la siguiente forma:

Indicación del reloj ↔ Modo de ahorro de energía

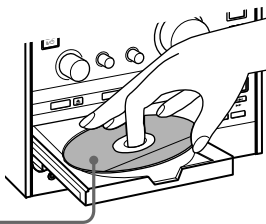
Colocando el disco compacto

- 1 Pulse uno de los botones ▲ para CD 1 - 3.

Se desliza hacia afuera la bandeja de disco.

- 2 Coloque un disco compacto en la bandeja del disco.

Coloque con el lado de la etiqueta hacia arriba. Cuando reproduce un disco compacto (single de 8 cm), colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



- 3 Pulse ▲ para cerrar la bandeja del disco.

Reproducción del disco compacto

— *Reproducción normal/
reproducción aleatoria/
reproducción repetida*

Este sistema permite reproducir discos compactos en diferentes modos de reproducción.



Número de canción

Tiempo de reproducción

- 1 Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca "CD" en la pantalla.

Se enciende el indicador que rodea los botones CD ►|| y CD ■.

Puede cambiar la función a CD pulsando el botón CD en el mando a distancia.

- 2 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que el modo deseado aparezca en la pantalla.

Seleccione	Para reproducir
Sin indicación	El disco compacto seleccionado en el orden original cuando se enciende el indicador 1 DISC. Todos los discos compactos en orden consecutivo cuando se apaga el indicador 1 DISC.
SHUFFLE	Las canciones del disco compacto seleccionado en orden aleatorio cuando se enciende el indicador 1 DISC. Las canciones de todos los discos compactos en orden aleatorio cuando se apaga el indicador 1 DISC.
PGM	Las canciones de todos los discos compactos en cualquier orden deseado (vea la "Programación de las canciones del disco compacto" en la página 9).

- 3 Pulse CD ►|| (o ► en el mando a distancia).

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse CD ■.
Realizar una pausa	Pulse CD ► (o en el mando a distancia). Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Seleccionar una canción	Durante la reproducción o pausa, pulse CD ◀◀/▶▶ hasta encontrar el punto deseado.
Buscar un punto en una canción	Durante la reproducción, pulse CD ◀◀/▶▶ hasta encontrar el punto deseado.

Para	Para reproducir
Seleccionar un disco compacto	Pulse uno de los botones CD 1 - 3 (o DISC1 - 3 en el mando a distancia). El disco compacto cambia automáticamente y el disco compacto seleccionado empieza a reproducir. Cuando se pulsa uno de los botones CD 1 - 3 (o DISC1 - 3 en el mando a distancia), durante la reproducción, el disco compacto cambia automáticamente y el disco compacto seleccionado empieza a reproducir.
Sacar el disco compacto	Pulse uno de los botones ▲ para CD 1 - 3 para abrir la bandeja que contenga el disco compacto deseado.
Reproduzca repetidamente (reproducción repetida)	Pulse REPEAT varias veces durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1" en la pantalla. REPEAT: Para todas las canciones en el disco compacto (hasta cinco veces). REPEAT 1: Sólo la canción que se está reproduciendo en ese momento. Para cancelar la reproducción repetida, pulse REPEAT varias veces hasta que "REPEAT" y "REPEAT 1" desaparezcan de la pantalla.

Consejo

Cuando se selecciona o reproduce un disco compacto, se enciende uno de los indicadores para CD 1 - 3 en verde. Cuando se ha colocado un disco compacto en una bandeja, se enciende los respectivos indicadores para CD 1 - 3 en naranja.

Nota

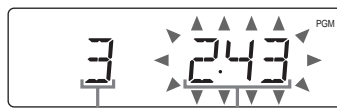
No puede hacer la reproducción repetida cuando se ha seleccionado "SHUFFLE" con el indicador 1 DISC apagado.

Programación de las canciones del disco compacto

— Reproducción programada

Se puede preparar un programa de hasta 25 canciones en un disco compacto en el orden que desea reproducirlos.

- 1 Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca "CD" en la pantalla.**
- 2 Pulse PLAY MODE varias veces hasta que aparezca "PGM" en la pantalla.**
- 3 Pulse cualquiera de los botones, CD 1 - 3 (o DISC1 - 3 en el mando a distancia) para seleccionar el disco compacto deseado.**
Para programar todas las canciones en un disco compacto a la vez, vaya al paso 5 mientras aparezca "AL".
- 4 Pulse CD ◀◀/▶▶ hasta que aparezca el número de canción deseado.**



Número de canción seleccionado Tiempo de reproducción total

- 5 Pulse PLAY MODE.**
Se programa la canción seleccionada.
Aparece el número de selección en la pantalla.
- 6 Para programar canciones adicionales, repita los pasos 3 a 5.**
- 7 Pulse CD ▶▶ (o ▶ en el mando a distancia).**

continúa

Programación de las canciones del disco compacto (continuación)

Para	Realice lo siguiente
Cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE varias veces hasta que desaparezca "PGM" de la pantalla.
Agregar una canción al final del programa	Pasos 3 a 5 con la reproducción programada detenida.
Borrar todo el programa	Pulse CD ■ con la reproducción programada detenida.

Consejos

- El programa creado permanece en la memoria al terminar la reproducción programada. Para volver a reproducir el programa, cambie la función a CD y pulse CD ►II (o ► en el mando a distancia).
- Aparece "--.--" en la pantalla cuando el tiempo de reproducción total supera los 100 minutos o cuando seleccione una canción cuyo número supere 21.

Utilización de la indicación del disco compacto

Pulse DISPLAY varias veces en el mando a distancia.

Cuando se coloca un disco CD TEXT puede confirmar la información grabada en el disco, por ejemplo los títulos.

La pantalla cambia de la siguiente forma:

Durante la reproducción normal

El número de la canción actual y el tiempo de reproducción transcurrido en la canción →
Número de canción actual y tiempo de reproducción remanente en la canción → El tiempo de reproducción remanente del disco compacto actual → Título de la canción en la canción que se está reproduciendo* →
Indicación del reloj → El número de la canción actual y el tiempo de reproducción transcurrido en la canción →

Cuando el disco compacto está parado

El tiempo de reproducción del disco compacto actual → Título del disco* → Indicación del reloj → El tiempo de reproducción del disco compacto actual →

* Si se ha colocado un disco compacto que no tenga título, no aparece nada. Cuando el disco compacto contiene 21 canciones o más, el CD TEXT no aparece para cada canción empezando por la 21ava.

Nota

Cuando se apaga el indicador 1 DISC, aparece el tiempo de reproducción remanente del disco actual como "--.--".

Prefijado de emisoras de radio

El sistema puede memorizar un total de 30 emisoras prefijadas (20 de FM y 10 de AM).

- 1 Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca “TUNER” en la pantalla.**

Se enciende el indicador que rodea el botón TUNER BAND.

- 2 Pulse TUNER BAND para seleccionar FM o AM.**

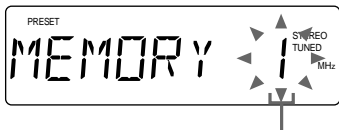
- 3 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “AUTO” en la pantalla.**

- 4 Pulse TUNING +/- (o ◀▶ en el mando a distancia).**

La frecuencia cambia cuando el sistema busca una emisora. La búsqueda se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. En este momento aparece “TUNED” y “STEREO” (sólo para programas en estéreo).

- 5 Pulse MEMORY en el mando a distancia.**

Parpadea un número prefijado.



Número prefijado

- 6 Pulse ◀▶ en el mando a distancia varias veces para seleccionar el número prefijado deseado.**

- 7 Pulse ENTER en el mando a distancia.**

La emisora se memoriza en el número prefijado seleccionado.

- 8 Repita los pasos 2 a 7 para prefijar otras emisoras.**

Para sintonizar emisoras de señal débil

En el paso 3, pulse TUNING MODE varias veces hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” de la pantalla y pulse TUNING +/- (o ◀▶ en el mando a distancia) varias veces para sintonizar la emisora.

Para cambiar el número prefijado

Empiece desde el paso 2.

Consejo

Las emisoras prefijadas se conservan en la memoria del sistema durante un día aunque se desenchufe el cable eléctrico o se produzca un corte en el suministro eléctrico.

Para cambiar el intervalo de sintonización AM (no aplicable para los modelos europeos, del Medio Oriente y Filipinas)

El intervalo de sintonización de AM está ajustado de fábrica a 9 kHz (o 10 kHz para algunas regiones). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM, sintonice primero una emisora de AM y, a continuación, desconecte el sistema. Mientras mantiene pulsado TUNING +, vuelva a conectar el sistema. Cuando cambie el intervalo, se borran todas las emisoras de AM prefijadas. Para volver a cambiar al intervalo original, repita el mismo procedimiento.

Recepción de la radio

— Sintonización prefijada

El prefijado por adelantado de emisoras de radio en la memoria del sistema permite sintonizar fácilmente dichas emisoras en cualquier momento (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en esta página).

- 1 Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca “TUNER” en la pantalla.**

- 2 Pulse TUNER BAND para seleccionar FM o AM.**

- 3 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “PRESET” en la pantalla.**

- 4 Pulse TUNING +/- (o ◀▶ en el mando a distancia) varias veces para que aparezca el número prefijado de la emisora deseada.**

Para desconectar la radio

Pulse I/⏻.

Recepción de la radio (continuación)

Para sintonizar emisoras no prefijadas

En el paso 3, pulse TUNING MODE varias veces hasta que desaparezcan “AUTO” y “PRESET” de la pantalla, y pulse TUNING +/- (o ◀▶ en el mando a distancia) varias veces para sintonizar la emisora deseada (sintonización manual).

Consejos

- Si hay estática durante una transmisión en FM pulse STEREO/MONO en el mando a distancia hasta que aparezca “MONO” en la pantalla. Después de que aparezca “MONO” en la pantalla, aparecerá la frecuencia. La transmisión dejará de escucharse en estéreo pero mejorará la recepción.
- Para mejorar la recepción, ajuste las antenas suministradas o conecte una antena exterior.

Uso del sistema de datos de radio (RDS)

(sólo el modelo europeo)

¿Qué es el sistema de datos de radio?

El sistema de datos de radio (RDS)* es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de programa normal.

Nota

El RDS puede no funcionar correctamente si la emisora sintonizada no transmite la señal RDS de forma adecuada o si la señal es débil.

* No todas las emisoras de FM proporcionan el servicio de RDS ni ofrecen los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, consulte con sus emisoras de radio locales para más detalles sobre los servicios RDS en la zona.

Recepción de radiodifusiones RDS

Simplemente seleccione una emisora de la banda de FM.

Cuando sintoniza una emisora que proporciona servicios RDS, el nombre de la misma aparece en el visor.

Para comprobar la información de RDS

Cada vez que pulsa DISPLAY en el mando a distancia, la indicación cambia de la siguiente forma:

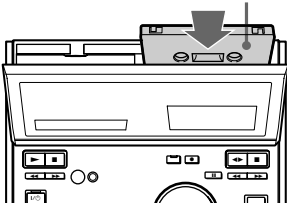
Nombre de la emisora* → Frecuencia →
Indicación del reloj → Nombre de la emisora*
→

* Si las radiodifusiones RDS no se reciben bien, el nombre de la emisora puede no aparecer en la indicación.

Colocación de una cinta

- 1 Pulse **DECK A (o B) EJECT ▲**.
- 2 Coloque una cinta grabada/grabable en el compartimiento de casete **A* (o B)**.

Con el lado a reproducir/
grabar hacia afuera



* Sólo reproducción

Reproducción de una cinta

Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

- 1 Coloque una cinta grabada en el compartimiento de casete **A (o B)**.
- 2 Gire **FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca "TAPE A" (o "TAPE B") en la pantalla.**
Se enciende el indicador que rodea los botones **TAPE A ► (o B ◀►)** y **TAPE A (o B) ■**.
Para cambiar a la otra platina, pulse **TAPE A/B** en el mando a distancia.
- 3 Pulse **DIRECTION varias veces en el mando a distancia para seleccionar "↔" para reproducir en un lado de la cinta o "◀↔" para reproducir en ambos lados varias veces (hasta cinco veces).**

Para reproducir ambas cintas en orden consecutivo, seleccione "R" (encadenado)**.

* La platina A no reproduce la cara de atrás.

** La cara delantera de la cinta en la platina A se reproduce una vez y después se reproducen repetidamente ambas caras de la cinta en la platina B (hasta cinco veces).

- 4 Pulse **TAPE A ► (o B ◀►) (o ► en el mando a distancia).**
Pulse nuevamente **TAPE B ◀► (o ► en el mando a distancia)** otra vez para reproducir la cara de atrás de la cinta en la platina B.
La cinta empieza a reproducir.

Otras operaciones

Para	Realice lo siguiente
Detener la reproducción	Pulse TAPE A (o B) ■ .
Realizar una pausa*	Pulse TAPE ■■ . Vuelva a pulsar para reanudar la reproducción.
Avanzar o rebobinar rápidamente	Con la cinta parada, pulse TAPE A (o B) ◀◀►► .
Sacar o cambiar la cinta**	Pulse DECK A (o B) EJECT ▲ .

* Sólo la platina B

** No presione **DECK A (o B) EJECT ▲** cuando la cinta está en movimiento.

Grabación en una cinta

— Grabación sincronizada de disco compacto/grabación manual/edición de programa

Se puede grabar de un disco compacto, radio, una cinta o cualquiera de los equipos conectados. Se puede utilizar una cinta de Tipo I (normal).

Pasos	Grabación de un disco compacto (grabación sincronizada de disco compacto)	Grabación manual
1	Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete B.	
2	Coloque un disco compacto en la bandeja de disco.	Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) para seleccionar la fuente que desea grabar.
3	Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca "CD" en la pantalla. Para grabar de un disco compacto en el orden original, cambia el modo de reproducción a reproducción normal.	Coloque un disco compacto o una cinta grabada, o sintonice la emisora deseada.
4	Pulse CD SYNC.	Pulse TAPE REC ●.
	La cinta B está lista para grabar. Aparecen "REC" y "▶" (o "◀"). Para empezar a grabar en el lado de abajo, pulse TAPE B ◀▶ hasta que "REC▶" cambie a "◀REC".	
5	Pulse DIRECTION varias veces en el mando a distancia para seleccionar "↔" grabar un lado de la cinta o "↔" para grabar ambos lados.	
6	Pulse TAPE ■.	Pulse TAPE ■ y empiece a reproducir la fuente deseada.

Para parar la grabación.

Pulse TAPE B ■.

Consejo

Para grabar manualmente:

Para hacer una pausa en la grabación, pulse TAPE ■.

Grabación de canciones del disco compacto en su orden preferido

— Edición de programa

- 1 **Coloque una cinta grabable en el compartimiento de casete B.**
- 2 **Coloque un disco compacto en la bandeja de disco.**
- 3 **Realice los pasos 1 a 6 en la reproducción programada (consulte la página 9).**

4 **Pulse CD SYNC.**

La cinta B entra en una pausa de grabación y el disco compacto en pausa de reproducción.

Aparecen “**REC**” y “▶” (o “◀”) y se enciende el indicador CD SYNC.

Para empezar a grabar en el lado de abajo, pulse TAPE B ◀ hasta que “**REC**” cambie a “◀**REC**”.

- 5 **Pulse DIRECTION varias veces en el mando a distancia para seleccionar “↔” para grabar en un lado de la cinta o “↔” para grabar en ambas caras.**

6 **Pulse TAPE III.**

Para	Realice lo siguiente
Para la grabación	Pulse TAPE B ■.
Cancelar la edición de programa	Pulse PLAY MODE repetidamente hasta que “PGM” desaparezca de la pantalla.

Programas de radio grabados con temporizador

Para grabar con temporizador, compruebe que se ha ajustado correctamente el reloj del sistema (vea el “Ajuste de la hora” en la página 7) y prefije la emisora de radio (vea el “Prefijado de emisoras de radio” en la página 11).

- 1 **Sintonice la emisora de radio prefijada deseada (vea “Recepción de la radio” de la página 11).**

- 2 **Coloque una cinta grabable en el portacasete B.**

- 3 **Pulse TIMER SET en el mando a distancia.**

- 4 **Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “REC” en la pantalla.**

Aparecen “REC” y “⊖ REC” en la pantalla.

- 5 **Pulse ENTER en el mando a distancia.** Aparece “ON TIME” y parpadea la indicación de la hora.

- 6 **Ajuste la hora de inicio.**

Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse ENTER en el mando a distancia.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

Pulse ◀◀/▶▶ varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse ENTER en el mando a distancia.

Aparece “OFF TIME” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

continúa

Programas de radio grabados con temporizador (continuación)

7 Ajuste la hora final repitiendo el paso 6.

La hora inicial, hora final, “TUNER” y la emisora prefijada aparecen uno después de otro y vuelve a la indicación original.

8 Pulse para desconectar el sistema.

Cuando empieza la grabación, se ajusta automáticamente el nivel del volumen a su mínimo.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar los ajustes	Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “⊖ REC” en la pantalla. Los ítems prefijados aparecen sucesivamente.
Desconectar el temporizador	Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezca “⊖ REC” de la pantalla.

Consejo

Cuando ajuste el temporizador, los ajustes de la hora permanecen en la memoria del sistema hasta que los cambie, aunque desconecte el sistema o el temporizador. Los ajustes utilizados por último permanecen vigentes al volver a activar el temporizador.

Notas

- El sistema se conecta 15 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Si el sistema está conectado cuando llega la hora de inicio especificada, no se realizará la grabación.
- Cuando se ha ajustado el temporizador para dormir, el temporizador de grabación no funcionará hasta que el temporizador para dormir no desconecta el aparato.

Ajuste del sonido

Generación de un sonido más dinámico (Generador de sonido dinámico)

Pulse DSG.

Para cancelar el DSG, pulse nuevamente DSG.

Ajuste de graves

Gire BASS.

Se pueden ajustar los graves en 7 niveles.

Ajuste de agudos

Gire TREBLE.

Se pueden ajustar los agudos en 7 niveles.

Para ajustar los graves o agudos en el mando a distancia.

- 1 Pulse BASS/TREBLE varias veces para seleccionar "BASS" (o "TREBLE").
- 2 Mientras aparezca "BASS" (o "TREBLE") en la pantalla, pulse ◀◀/▶▶ varias veces para ajustar los graves (o agudos).

Dormirse con la música

— Temporizador para dormir

La función del temporizador para dormir permite especificar la hora para dormirse, después de la cual el sistema deja de reproducir y se desconecta automáticamente. Puede dormirse escuchando música.

Pulse SLEEP varias veces en el mando a distancia.

La hora para dormir cambia de la siguiente forma:

AUTO* → 90MIN → 80MIN → 70MIN → ... → 10MIN → OFF → AUTO* → ...

* El sistema se desconecta cuando se termina de reproducir el disco compacto o cinta que está escuchando (hasta 100 minutos). El sistema también se desconecta al detener manualmente el disco compacto o cinta.

Para	Presionar
Comprobar el tiempo remanente para dormir	SLEEP una vez en el mando a distancia.
Cambiar el tiempo para dormir	SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca el tiempo deseado.
Cancelar la función del temporizador para dormir	SLEEP varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca "OFF".

Despertarse con la música

— Temporizador diario

Ajuste el temporizador diario para que el sistema se conecte y desconecte automáticamente a horas especificadas. Para utilizar esta función, compruebe que el reloj del sistema está bien puesto (vea el “Ajuste de la hora” de la página 7).

1 Prepare la fuente de música que desea escuchar cuando se conecta el sistema.

- CD: Coloque un disco compacto. Para empezar a reproducir una determinada canción, prepare un programa (vea “Programación de las canciones del disco compacto” de la página 9).
- Cinta: Coloque una cinta con el lado que desea reproducir mirando hacia afuera.
- Radio: Sintonice la emisora de radio prefijada que desea escuchar (vea la “Recepción de la radio” de la página 11).

2 Ajuste el volumen.

3 Pulse **TIMER SET** en el mando a distancia.

4 Pulse **◀◀/▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “DAILY” en la pantalla.

Aparecen “DAILY” y “☹ DAILY” en la pantalla.

5 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.

Aparece “ON TIME” y parpadea la indicación de la hora.

6 Ajuste la hora de inicio.

Pulse **◀◀/▶▶** varias veces en el mando a distancia para ajustar la hora y pulse **ENTER**.

La indicación de minutos empieza a parpadear a continuación.

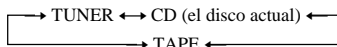
Pulse **◀◀/▶▶** varias veces en el mando a distancia para ajustar los minutos y pulse **ENTER** en el mando a distancia.

Aparece “OFF TIME” y vuelve a parpadear la indicación de la hora.

7 Ajuste la hora final repitiendo el paso 6.

8 Pulse **◀◀/▶▶** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca la fuente de música que desea escuchar.

La indicación cambia de la siguiente forma:



9 Pulse **ENTER** en el mando a distancia.

La hora inicial, hora final y la fuente de música aparecen una después de otra y vuelve a la indicación original.

10 Pulse **I/⏻** para desconectar el sistema.

Para	Realice lo siguiente
Comprobar los ajustes	Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “☹ DAILY” en la pantalla. Aparecen sucesivamente los ítems prefijados.
Desconectar el temporizador	Pulse TIMER SELECT varias veces en el mando a distancia hasta que desaparezca “☹ DAILY” de la pantalla.

Consejo

Cuando ajuste el temporizador, los ajustes de la hora permanecen en la memoria del sistema hasta que los cambie, aunque desconecte el sistema o el temporizador. Los ajustes utilizados por último permanecen vigentes al volver a activar el temporizador.

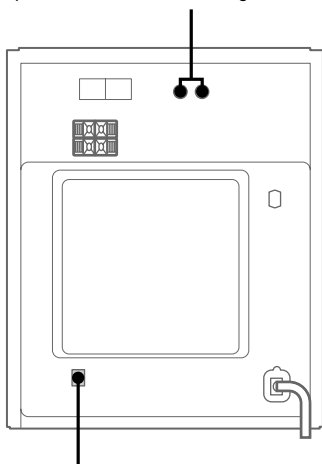
Notas

- El sistema se conecta 15 segundos antes de la hora de inicio especificada.
- Cuando se ha ajustado el temporizador para dormir, el temporizador diario no funcionará hasta que el temporizador para dormir no desconecta el aparato.

Conexión de componentes opcionales

Se puede conectar una variedad de componentes a su sistema para darle más posibilidades. Asegúrese de que el color de los enchufes coincida con el de los conectores.

A las tomas de salida de audio de su platina de minidiscos/videograbadora



Al conector de entrada digital de su platina de minidiscos*

* Si la toma está cubierta por una tapa, desmóntela antes de utilizar.

Para	Realice lo siguiente
Hacer una grabación digital de un disco compacto a un minidisco	Conecte el cable óptico.
Escuchar la platina de minidiscos conectada	Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca "MD" en la pantalla.
Escuchar la videograbadora conectada	Gire FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia) hasta que aparezca "VIDEO" en la pantalla.

Consejo

Si no puede seleccionar "VIDEO" girando FUNCTION (o pulse FUNCTION varias veces en el mando a distancia), pulse I/⏏ mientras mantiene pulsado DSG en el modo de espera. La función cambiará de "MD" a "VIDEO" y aparecerá "VIDEO" en la pantalla. Para cambiar de nuevo a "MD", repita este procedimiento.

Precauciones

Tensión de funcionamiento

Antes de hacer funcionar el sistema, verifique que la tensión de funcionamiento del sistema coincide con la del suministro local.

Seguridad

- La unidad no está desconectada de la fuente de alimentación de CA (principal) mientras esté conectado al tomacorriente, incluso aunque se haya desconectado el interruptor principal.
- Desenchufe el sistema del tomacorriente (principal) si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. Para desconectar el cable eléctrico, tire del enchufe, nunca del propio cable.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en el sistema, desenchufe el sistema y hágalo inspeccionar por un técnico cualificado antes de seguir utilizando el aparato.
- El cable eléctrico de CA debe cambiarse sólo en una tienda de servicio cualificada.

Ubicación

- No instale el sistema en posición inclinada.
- No coloque el sistema en lugares:
 - Extremadamente calientes o fríos
 - Polvorientos o sucios
 - Muy húmedos
 - Con vibraciones
 - Expuestos a la luz solar directa
- Tenga cuidado si coloca la unidad o los altavoces sobre superficies tratadas de manera especial (con cera, barnizados con aceite o pulidos, etc.) ya que es posible que aparezcan manchas o se descolore la superficie.

Acerca de la acumulación de calor

- Aunque el aparato se calienta durante el funcionamiento, esto no es una avería.
- Coloque el sistema en un lugar con buena circulación de aire para evitar la acumulación de calor en el sistema.

Si utiliza continuamente este sistema a un volumen alto, la temperatura del mueble en su parte superior e inferior suben mucho. Para no quemarse, no toque el mueble.

Para evitar una avería, no cubra los orificios de circulación de aire del ventilador de enfriamiento.

Funcionamiento

- Si lleva el sistema de un lugar frío a otro caliente o si instala en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente del interior del tocadiscos de discos compactos. En este caso, el sistema no funcionará correctamente. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante aproximadamente una hora hasta que la humedad se evapore.
- Cuando mueva la unidad, saque el disco que pueda estar en la bandeja de disco.

Si tiene dudas o problemas sobre el sistema, consulte con su tienda de Sony más cercana.

Notas sobre los disco compactos

- Antes de su reproducción, limpie la superficie del disco compacto con un paño de limpieza. Limpie desde el centro hacia los bordes.
- No reproduzca un disco compacto que tenga cinta etiquetas o adhesivos en ninguna de sus superficies ya que puede dañar el sistema.
- No utilice disolventes.
- No exponga los discos compactos a la luz solar directa, o fuente de calor.

Nota acerca de la reproducción de CD-R/CD-RW

Puede no ser posible reproducir los discos grabados en los equipos CD-R/CD-RW porque hay rayas, suciedad, el estado de la grabación o las características del equipo. Además, los discos no ultimados al final de la grabación no pueden reproducirse.

Discos de música codificados mediante tecnologías de protección de los derechos de autor

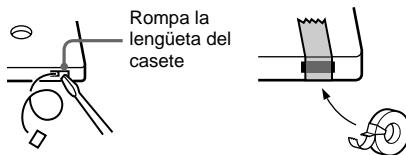
Este producto se ha diseñado para reproducir discos que cumplan con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música condificados mediante tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que no podrán reproducirse mediante este producto.

Limpieza del exterior

Limpie el mueble, panel y controles con un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice ningún tipo de esponja abrasiva, polvo de cocina o disolvente tales como diluyente, bencina o alcohol.

Para mantener permanentemente las grabaciones en la cinta

Para evitar borrar por accidente las grabaciones de una cinta, rompa las lengüetas del casete del lado A o lado B como en la figura.



Si desea volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

Antes de colocar un casete en la platina de cintas

Elimine la flojedad de la cinta. De lo contrario ésta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina y dañarlo.

Cuando utilice cintas de más de 90 minutos

La cinta es muy elástica. No cambie frecuentemente las operaciones de cinta como reproducción, detención, avance rápido, etc. La cinta puede enredarse en el mecanismo de reproducción de la platina.

Limpieza de cabezales de cinta

Limpie los cabezales de cinta después de cada 10 horas de uso.

Asegúrese de limpiar los cabezales de cinta antes de realizar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un casete de limpieza adquirido por separado, de tipo seco o húmedo. Para más detalles, consulte las instrucciones de dicho casete.

Desmagnetización de los cabezales de cinta

Desmagnetice los cabezales y los componentes metálicos que estén en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de uso; para ello, emplee un casete desmagnetizador de venta en los comercios. Para más detalles, consulte las instrucciones del casete.

Localización de averías

Si surge algún problema al utilizar este sistema, realice lo siguiente:

- 1 Asegúrese de que el cable eléctrico y los cables de altavoces están bien conectados.
- 2 Busque el problema en la siguiente lista de comprobación y tome la acción correctora indicada.

Si el problema no se soluciona a pesar de lo anterior, consulte con la tienda de Sony más cercana.

General

No se escucha el sonido por los altavoces.

- Ajuste volumen.
- Los auriculares están conectados.
- Verifique las conexiones de altavoces.

Se produce un zumbido o ruido intenso.

- Hay un TV o videograbadora demasiado cerca de la unidad. Aleje la unidad del TV o videograbadora.

“--:--” aparecen en la pantalla.

- Se ha producido un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a ajustar el reloj (vea la página 7) y el temporizador (vea las páginas 15 y 18).

El temporizador no funciona.

- Asegúrese de que el reloj está en hora (vea la página 7).
- No puede hacer funcionar el temporizador diario y el temporizador de grabación al mismo tiempo.

No aparecen “⌚ DAILY” y “⌚ REC” cuando pulsa TIMER SELECT en el mando a distancia.

- Asegúrese de que el temporizador está bien programado (vea las páginas 15 y 18).
- Asegúrese de que el reloj está en hora (vea la página 7).

Los colores en el televisor están mal.

- Aleje los altavoces del TV.

El mando a distancia no funciona.

- Hay un obstáculo entre el mando a distancia y la unidad.
- No está apuntando el mando a distancia hacia el sensor del sistema.
- Las pilas del mando a distancia están agotadas. Cambie las pilas.
- Asegúrese que las pilas están puestas correctamente.

Localización de averías (continuación)

Altavoces

El sonido sale por un solo canal o los volúmenes derecho e izquierdo no están equilibrados.

- Verifique las conexiones de altavoces y su ubicación.
-

Tocadiscos de disco compactos

El disco compacto no reproduce.

- El disco compacto está sucio.
 - La superficie del disco compacto está rayada. Cambie el disco compacto.
 - El disco compacto se ha colocado con la etiqueta hacia abajo.
 - Se ha condensado humedad en el sistema. Saque el disco compacto y deje el sistema conectado durante una hora hasta que se evapore la humedad.
-

La reproducción no empieza desde la primera canción.

- El tocadiscos está en la reproducción programada o al azar. Pulse PLAY MODE varias veces hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUFFLE".
-

Platina de cintas

No puede grabar.

- No hay cinta en el casetero B.
 - Se ha cortado la lengüeta de protección de grabaciones del casete (vea la página 20).
 - La cinta ha llegado al final.
-

La cinta no graba o reproduce o disminuye el nivel de sonido.

- Los cabezales están sucios. Límpielos (vea la página 21).
 - Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 21).
-

La cinta no se borra por completo.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 21).
-

Se produce fluctuación o trémolo excesivo o pérdidas de sonido.

- Los cabrestantes o rodillos compresores están sucios. Límpielos (vea la página 21).
-

El ruido aumenta o las frecuencias altas se pierden.

- Los cabezales de grabación/reproducción están magnetizados. Desmagnetícelos (vea la página 21).
-

Sintonizador

Se produce un zumbido o ruido intenso ("TUNED" o "STEREO" parpadea).

- Ajuste la antena.
 - La señal es demasiado débil. Conecte una antena externa.
 - Asegúrese de que la antena está bien conectada.
 - No doble o enrolle la antena.
 - Los dos cables que componen la antena de FM se han separado más desde que se compró el sistema. Repare o cambie por uno nuevo.
 - El cable de antena de AM está soltado del soporte.
 - Mantenga las antenas lo más alejado posible de los cables de altavoz.
-

No se puede recibir un programa de FM en estéreo.

- Pulse STEREO/MONO en el mando a distancia hasta que aparezca "STEREO" en la indicación.
-

Reinicialización del sistema

- 1** Desconecte el cable eléctrico del tomacorriente.
- 2** Conecte nuevamente el cable eléctrico en el tomacorriente.
- 3** Conecte el sistema.
- 4** Presione I/⏻ mientras mantiene presionado TAPE A ■ y TAPE B ■.

El sistema se ha reinicializado a los ajustes de fábrica. Todos los ajustes anteriores están borrados y debe volver a poner en hora.

Mensajes

Puede aparecer o parpadear uno de los siguientes mensajes en la pantalla durante el funcionamiento

NO DiSC

- No hay disco compacto en la bandeja del disco.
-

PGM FULL

- Se trataron de programar 26 canciones o más.
-

Especificaciones

Sección del amplificador

Modelo europeo (CMT-CP333):

Salida de potencia DIN (de régimen):	32 + 32 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua (referencia):	40 + 40 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)
Salida de potencia musical (referencia):	100 + 100 W

Modelo europeo (CMT-CP300):

Salida de potencia DIN (de régimen):	30 + 30 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua (referencia):	35 + 35 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)
Salida de potencia musical (referencia):	85 + 85 W

Otros modelos:

Las siguientes salidas se miden para ca 230 V, 60 Hz	
Salida de potencia DIN (de régimen):	27 + 27 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua (referencia):	32 + 32 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)
Las siguientes salidas se miden para ca 220 V, 60 Hz	
Salida de potencia DIN (de régimen):	23 + 23 W (6 ohm a 1 kHz, DIN)
Salida de potencia RMS continua (referencia):	26 + 26 W (6 ohm a 1 kHz, distorsión armónica total de 10%)

Entradas

AUDIO IN MD (VIDEO) (tomas fonocaptoras):
Sensibilidad 500/250 mV,
impedancia 47 kiloohm

Salidas

CD DIGITAL OUT OPTICAL:

Optica

PHONES:

Acepta auriculares con una impedancia de 8 ohm o más

SPEAKER:

6 ohm

Sección del tocadiscos de disco compactos

Sistema	Disco compacto y sistema de audio digital
Láser	Láser semiconductor ($\lambda = 780 \text{ nm}$) Duración de emisión: continua
Longitud de onda	780 - 790 nm
Respuesta de frecuencia	20 Hz - 20 kHz ($\pm 0,5 \text{ dB}$)

Sección de la platina de cintas

Sistema de grabación	Estéreo de 4 pistas, 2 canales
Respuesta de frecuencia	50 - 13 000 Hz ($\pm 3 \text{ dB}$), utilizando un casete de Sony TIPO I
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\% \text{ W}$ en el pico (IEC) 0,1% W.RMS (NAB) $\pm 0,2\% \text{ W}$ en el pico (DIN)

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización	87,5 - 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohm desbalanceado
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	531 - 1 602 kHz
Modelo europeo:	(con intervalo de sintonización de 9 kHz) 530 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización de 10 kHz) 531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización de 9 kHz)
Otros modelos:	Antena de cuadro para AM, terminal de antena exterior
Antena	450 kHz
Frecuencia intermedia	

continúa

Especificaciones (continuación)

Altavoces

Sistema de altavoces	Sistema de dos vías, reflejo de graves
Unidades de altavoz	Altavoz para graves de tipo cono con diám. 13 cm Altavoz para agudos de tipo semi-domo de diám. 2,5 cm
Impedancia de régimen	6 ohm
Dimensiones (an./al./prof.)	(CMT-CP333) Aprox. 170 × 275 × 280 mm
Dimensiones (an./al./prof.)	(CMT-CP300) Aprox. 170 × 275 × 265 mm
Peso	Aprox. 3,0 kg neto por altavoz

Generales

Especificaciones eléctricas

Modelo europeo:	ca 230 V, 50/60 Hz
Otros modelos:	ca 110 - 120 V o 220 - 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de voltaje

Consumo eléctrico

Modelo europeo (CMT-CP333):	70 W 0,4 W (en el modo de espera)
Modelo europeo (CMT-CP300):	70 W 0,5 W (en el modo de espera)
Otros modelos:	70 W

Dimensiones (an./al./prof.)	Aprox. 225 × 273 × 385 mm incluyendo las partes salientes y controles
-----------------------------	---

Peso	Aprox. 7,3 kg
------	---------------

Accesorios incluidos	Mando a distancia (1) Antena de cuadro para AM (1) Antena de cable de FM (1) Pilas (2)
----------------------	--

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.